

Kính gửi Người sử dụng,

Vui lòng đọc kỹ hướng dẫn sử dụng sau đây vì tài liệu này chứa những thông tin quan trọng về những điều cần lưu ý khi sử dụng sản phẩm y tế này. Hãy giữ lại tờ hướng dẫn này, vì có thể bạn sẽ cần đọc lại sau. Nếu có bất kỳ câu hỏi nào, vui lòng hỏi ý kiến bác sĩ hoặc dược sĩ.

Viên đặt âm đạo

Chủng loại: Vagisan FeuchtCreme Cremolum

– Hướng dẫn sử dụng –

Dùng trong trường hợp khô âm đạo

Viên đặt âm đạo.

Tên sản phẩm trên vỉ viên đặt: Cremolum

Thành phần

Hydrogenated Coco-Glycerides (72%), Calcium Lactate, Cetearyl Alcohol, Lactic Acid, PEG-20 Glyceryl Stearate, Sodium Carbomer.

Vagisan FeuchtCreme Cremolum không chứa hormone và không chứa chất bảo quản, chất tạo màu, hương liệu cũng như các thành phần có nguồn gốc từ động vật.

Mục đích sử dụng

Dùng để giảm các triệu chứng do khô âm đạo gây ra (khô, rát, ngứa, tổn thương nhẹ và đau khi quan hệ tình dục). Khô âm đạo có thể xảy ra, ví dụ, do thiếu hụt estrogen trong và sau thời kỳ mãn kinh.

Thông tin sản phẩm

Vagisan FeuchtCreme Cremolum là một loại viên đặt âm đạo, sau khi được đưa vào sẽ tan chảy, hấp thụ dịch âm đạo và tạo thành một lớp kem mềm mịn, giàu dưỡng chất.

Sản phẩm này giúp giảm các khó chịu ở âm đạo (ví dụ: khô, rát, ngứa, tổn thương nhẹ và đau) do khô âm đạo gây ra bởi nhiều nguyên nhân khác nhau.

Vagisan FeuchtCreme Cremolum chứa chất đệm axit lactic-canxi lactat, đảm bảo kem được hình thành trong âm đạo có độ pH (độ axit) khoảng 4,5. Vì độ pH bình thường của âm đạo nằm trong khoảng từ 3,8 đến 4,5, hệ thống đệm axit lactic trong viên đặt giúp duy trì môi trường âm đạo khỏe mạnh và đàn hồi. Môi trường âm đạo khỏe mạnh là một yếu tố bảo vệ tự nhiên chống lại các bệnh nhiễm trùng âm đạo.



Vagisan FeuchtCreme Cremolum không chứa hormone và có thể được sử dụng kết hợp với liệu pháp thay thế hormone hoặc luân phiên với các loại kem hoặc thuốc đặt âm đạo có chứa hormone (estrogen) nếu cần.

Sử dụng Vagisan FeuchtCreme Cremolum thường xuyên giúp giảm kích ứng và viêm nhiễm âm đạo.

Những điều cần biết về tình trạng “khô âm đạo”

Khô âm đạo cùng các triệu chứng đi kèm khác có thể làm suy giảm đáng kể chất lượng cuộc sống. Cảm giác khô thường đi kèm với các triệu chứng khác như ngứa, nóng rát, các tổn thương nhỏ và đau ở âm đạo, cửa âm đạo cũng như vùng sinh dục ngoài. Trong nhiều trường hợp, những triệu chứng này còn khiến quan hệ tình dục trở nên đau đớn.

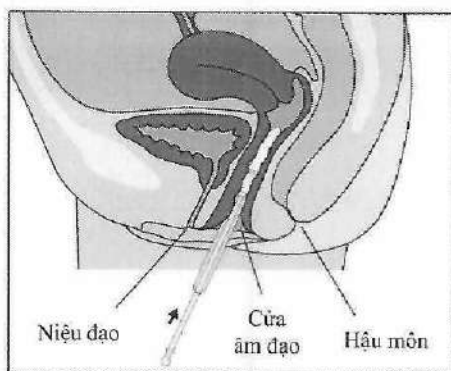
Đối tượng bị ảnh hưởng nhiều nhất là phụ nữ trong giai đoạn mãn kinh (có thể bắt đầu từ khoảng 40 tuổi) và những năm sau đó. Trong các trường hợp này, khô âm đạo là hậu quả của sự suy giảm sản xuất hormone sinh dục (bao gồm cả estrogen). Âm đạo tiết ra ít dịch âm đạo hơn, đồng thời niêm mạc trở nên mỏng và dễ tổn thương hơn. Quá trình này là hoàn toàn tự nhiên, nhưng có thể gây ra nhiều khó chịu đáng kể.

Tương tự, sau phẫu thuật tử cung hoặc buồng trứng, trong thời kỳ cho con bú, cũng như khi sử dụng thuốc tránh thai, tình trạng thiếu hụt hormone, dao động hoặc rối loạn hormone cũng có thể gây ra các triệu chứng khô âm đạo.

Ngoài ra, một số bệnh rối loạn chuyển hóa (ví dụ đái tháo đường), thuốc điều trị, xạ trị trong ung thư, và thậm chí căng thẳng (stress) cũng có thể đi kèm với tình trạng khô ở vùng sinh dục trong và ngoài.

Cách sử dụng Vagisan FeuchtCreme Cremolum

Viên đặt này được dùng cho âm đạo. Dùng ngón tay sạch đặt một viên đặt vào sâu trong âm đạo nhất có thể – tốt nhất là trước khi đi ngủ. Nên nằm ngửa, hai chân hơi co lại. Chúng tôi khuyên bạn nên dùng băng vệ sinh hàng ngày khi sử dụng sản phẩm này.



Bước 1:

Để lấy viên đặt âm đạo ra khỏi vỉ, trước tiên hãy tách một viên đặt ra khỏi các viên đặt còn lại trên vỉ tại vị trí đường đục lỗ.

Cầm lấy vỉ ở phía trên, ngay cạnh đường cắt hình chữ V.



Bước 2:

Xé lớp giấy bạc theo chiều dọc xuống dưới.

Sau đó bạn có thể đẩy viên đặt ra khỏi vỉ.

Ban đầu nên sử dụng hàng ngày. Khi các triệu chứng được cải thiện, tần suất sử dụng có thể được điều chỉnh theo nhu cầu cá nhân, ví dụ: 2 đến 3 lần mỗi tuần. Sản phẩm viên đặt Vagisan FeuchtCreme Cremolum có khả năng dung nạp tốt, có thể được sử dụng trong thời gian dài.

Lưu ý khi sử dụng trong thời kỳ mang thai và cho con bú

Về nguyên tắc, Vagisan FeuchtCreme Cremolum có thể được sử dụng trong thời kỳ mang thai và cho con bú, tuy nhiên phụ nữ mang thai có các triệu chứng ở âm đạo nên tham khảo ý kiến bác sĩ.

Lưu ý khi sử dụng trước khi quan hệ tình dục

Sử dụng viên đặt Vagisan FeuchtCreme Cremolum thường xuyên có thể làm giảm đau khi quan hệ tình dục và giúp thoải mái hơn. Vì Vagisan FeuchtCreme Cremolum cần đến 30 phút để tan chảy và tạo thành dạng kem trong âm đạo, nên không nên sử dụng viên đặt ngay trước khi quan hệ.

Việc sử dụng đồng thời viên đặt Vagisan FeuchtCreme Cremolum có thể làm giảm độ bền của bao cao su và màng ngăn tránh thai.

Hiện chưa có nghiên cứu nào về tác dụng của Vagisan FeuchtCreme Cremolum đối với khả năng vận động của tinh trùng.

Nếu cần, có thể sử dụng Vagisan FeuchtCreme Cremolum như chất bôi trơn trước và trong khi quan hệ.

Vagisan FeuchtCreme Cremolum không làm giảm khả năng vận động của tinh trùng.

Các tác dụng không mong muốn có thể xảy ra

Thỉnh thoảng, có thể xảy ra kích ứng nhẹ tại chỗ (ngứa, rát) và tiết dịch nhẹ tạm thời.

Trong trường hợp hiếm gặp, có thể xảy ra kích ứng da nghiêm trọng hơn hoặc phản ứng quá mẫn (ví dụ: đỏ, ngứa, rát), có thể kéo dài hơn một chút. Nếu các triệu chứng này tiếp diễn và không cải thiện, bạn không nên tiếp tục sử dụng Vagisan FeuchtCreme Cremolum và cần tham khảo ý kiến bác sĩ.

Nếu bạn nhận thấy các tác dụng khó chịu khác, vui lòng trao đổi với bác sĩ hoặc dược sĩ.

Vui lòng báo cáo tất cả các biến cố bất lợi nghiêm trọng cho nhà sản xuất và cơ quan có thẩm quyền của quốc gia bạn.

Quá liều

Khi vượt quá liều lượng khuyến cáo trong hướng dẫn sử dụng, không dự kiến xảy ra tác hại.

Tuy nhiên, quá liều khi dùng trong âm đạo có thể dẫn đến tăng tiết dịch âm đạo do các thành phần của viên đặt.

Tương tác với các sản phẩm khác

Không dự kiến xảy ra tương tác giữa Vagisan FeuchtCreme Cremolum và các sản phẩm khác chỉ được sử dụng bên ngoài vùng kín. Tuy nhiên, không nên sử dụng Vagisan FeuchtCreme Cremolum đồng thời với các sản phẩm khác dùng để đặt vào âm đạo.

Cần đảm bảo khoảng thời gian đủ dài (ví dụ: 24 giờ) giữa các lần sử dụng các sản phẩm này.

Hạn chế sử dụng

Trong trường hợp các triệu chứng khô âm đạo gây ra rõ rệt hơn, và nếu Vagisan FeuchtCreme Cremolum không làm giảm đủ các triệu chứng khô âm đạo, cần tham khảo ý kiến bác sĩ.

Không nên sử dụng viên đặt Vagisan FeuchtCreme Cremolum nếu bạn bị mẫn cảm hoặc dị ứng với bất kỳ thành phần nào của sản phẩm.

Không được sử dụng sản phẩm ngay sau khi sinh. Không nên sử dụng sản phẩm nếu bạn bị nhiễm trùng âm đạo (ví dụ: nhiễm trùng nấm men); trong trường hợp này, bạn nên tham khảo ý kiến bác sĩ.

Thông tin bổ sung

Cetearyl alcohol có thể gây phản ứng da tại chỗ (ví dụ viêm da tiếp xúc).

Cảnh báo trong trường hợp sản phẩm bị hư hỏng

Nếu vi thuốc đặt âm đạo bị hư hỏng hoặc hình dạng của thuốc đặt âm đạo thay đổi, không sử dụng sản phẩm và thông báo cho nhà sản xuất.

Bảo quản và hạn dùng

Để sản phẩm xa tầm tay và tầm nhìn của trẻ em.

Không bảo quản ở nhiệt độ trên 25°C.

Không sử dụng viên đặt Vagisan FeuchtCreme Cremolum sau ngày hết hạn được ghi trên nắp hộp và vi thuốc đặt sau biểu tượng .

Ngày hết hạn là ngày cuối cùng của tháng được ghi trên bao bì.

Xử lý thải bỏ

Khi không còn cần dùng viên đặt Vagisan FeuchtCreme Cremolum nữa, bạn có thể vứt bỏ viên đặt âm đạo cùng với rác thải sinh hoạt.

Quy cách đóng gói

Các gói chứa 3 (mẫu thử), 8 hoặc 16 viên đặt âm đạo.

Không phải tất cả các quy cách đóng gói đều có sẵn.

Nhà sản xuất

Dr. August Wolff GmbH & Co. KG Arzneimittel

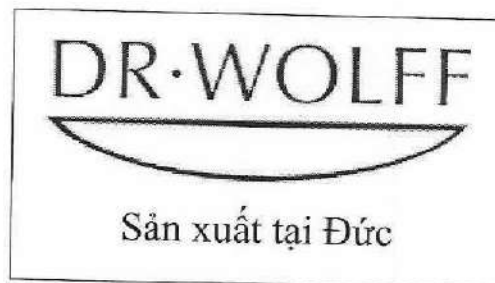
Sudbrackstraße 56

33611 Bielefeld, Đức

Điện thoại: +49 (0)521 8808-05

Fax: +49 (0)521 8808-334

E-mail: aw-info@drwolffgroup.com



Thiết bị y tế

CE 0483

Ngày cập nhật nội dung

Tháng 2 năm 2025

Ý nghĩa ký hiệu trên bao bì và tuýp						
Số lô	Hạn sử dụng	Dấu CE	Đọc HDSD	Bảo quản dưới 25°C	Nhà sản xuất	Thiết bị y tế

Vagisan – Vì một vùng kín khỏe mạnh

Hãy truy cập www.vagisan.de để nhận được các lời khuyên hữu ích về chăm sóc vùng kín, những thông tin cần biết về vùng kín khỏe mạnh, cũng như thông tin về các vấn đề thường gặp và các sản phẩm khác của Vagisan.



Nguyễn Thị Thanh Hoa
GIÁM ĐỐC